

March • Mars

Defence Minister David Pratt, announced on March 5 that the CF would deploy about 450 personnel and six helicopters to Haiti, as part of the UN Multinational Interim Force to assist in bringing stability to the country. Elements of the 2nd Battalion, The Royal Canadian Regiment based in Gagetown, N.B., the CF Joint Operations Group in Kingston, Ont., and 430 Tactical Helicopter Squadron based in Valcartier, Que., took part in the deployment. CC-130 Hercules and CC-150 Polaris aircraft based at 8 Wing Trenton, provided airlift support for this deployment.

Canadian troops in Kabul begin taking delivery of the new Mercedes-Benz G-Wagon on March 5 and quickly put the vehicles to good use on patrols. The first 60 of the 802 G-Wagons acquired by the Army to form part of its light utility vehicle wheeled fleet, went to Afghanistan. Dedicated to operationally tasked field units—both Regular and Reserve Force—and training establishments, the G-Wagon will be used to provide tactical transport in the fields of command and control, liaison, reconnaissance and military police.

A Sea King helicopter voluntarily hovering close to or skimming along the water is not a sight one often expects to see. However, during the month of March residents of Shawnigan Lake, B.C., were treated to this unusual sight. For the first time in over three decades “waterbird training”, a routine, yearly training

exercise which prepares pilots to better handle over-water emergencies, was held on the West Coast.

On March 23, the Minister of Finance tabled his budget on behalf of the Government of Canada. The budget announces significant investments, which will further support the CF in carrying out their roles and planning for the future. Budget 2004 introduced plans to address the operational needs of the CF, to modernize and acquire key capabilities and to enhance the quality of life of our members and their families. The government also announced it will begin providing a salary tax exemption to CF personnel deployed on high-risk operations backdated to January 1, 2004. This is in addition to the ‘risk and hardship’ allowance that is already paid to CF members while deployed.

On March 30, the Ombudsman presented Ombudsman’s Commendations to three individuals for their dedication to the values of integrity, honesty, fairness and openness, and for exceptional problem-solving and complaint resolution skills. Recognized were to Chief Warrant Officer Kent Griffiths, Regimental Sergeant Major, The Calgary Highlanders and the Mewata Armoury and Karin Kratz, Network Services Manager, 19 Wing Comox, received the Ombudsman Commendation for Ethics, while CWO Frank Emond, received the Commendation for Complaint Resolution.

Le ministre de la Défense, M. David Pratt, a annoncé le 5 mars que les FC déploieront environ 450 militaires et 6 hélicoptères en Haïti, auprès de la Force multinationale intérimaire des Nations Unies, pour contribuer à stabiliser le pays. Des membres du 2^e Bataillon, The Royal Canadian Regiment, situé à Gagetown (N.-B.), du Groupe des opérations inter-armées des FC à Kingston (Ont.) et du 430^e Escadron tactique d’hélicoptères basé à Valcartier (Qc) participent au déploiement. Des aéronefs CC-130 Hercules et CC-150 Polaris basés à la 8^e Escadre Trenton assurent le transport aérien pendant ce déploiement.

Le 5 mars, les troupes canadiennes à Kaboul commencent à recevoir le nouveau G-Wagon de Mercedes-Benz et le mettent rapidement à contribution lors de patrouilles. Les 60 premiers G-Wagon parmi les 802 acquis par l’Armée de terre pour faire partie de son parc de véhicules utilitaires légers à roues sont envoyés en Afghanistan. Réserve aux unités de campagne affectées à des missions opérationnelles (Force régulière et Réserve) et aux établissements d’instruction, le G-Wagon assure le transport tactique aux fins suivantes : commandement et contrôle, liaison, reconnaissance et activités de la police militaire.

On ne s’attend généralement pas à voir un hélicoptère Sea King planer près de l’eau ou en frôler la surface de façon volontaire. Cependant, les résidents de Shawnigan Lake (C.-B.), ont le privilège d’assister à cette scène inusitée. « L’entraînement sur l’eau », un exercice

normalement exécuté une fois par année pour préparer les pilotes à mieux faire face aux urgences sur l’eau, est dispensé sur la côte ouest pour la première fois en plus de 30 ans.

Le 23 mars, le ministre des Finances dépose son budget au nom du gouvernement du Canada. Dans le budget, on annonce d’importants investissements qui aideront les FC à assumer leurs rôles et à planifier l’avenir. Le Budget 2004 prévoit s’attaquer aux besoins opérationnels des FC, moderniser et acquérir des capacités clés et accroître la qualité de vie des militaires et de leurs familles. Le gouvernement annonce aussi qu’il accordera une exemption d’impôt sur la solde des membres des FC déployés dans le cadre d’opérations à haut risque, et ce, à partir du 1^{er} janvier 2004. Cela vient s’ajouter à l’indemnité de difficulté que reçoivent déjà les membres des FC en déploiement.

Le 30 mars, l’Ombudsman présente ses mentions élogieuses à trois personnes pour leur attachement aux valeurs que sont l’intégrité, l’honnêteté, l’impartialité et l’ouverture d’esprit ainsi que pour leurs compétences exceptionnelles en matière de résolution de problèmes et de règlement de plaintes. L’Adjudant-chef Kent Griffiths, sergent-major régimentaire du Calgary Highlanders et du Manège militaire Mewata, et M^{me} Karin Kratz, gestionnaire des services de réseau à la 19^e Escadre Comox, ont reçu la Mention élogieuse pour l’éthique, tandis que l’Adjudant-chef Frank Emond reçoit celle de la Mention élogieuse pour le règlement de plaintes.



The G-Wagon arrives in Kabul and is put to work on patrols.

Le G-Wagon arrive à Kaboul et est désormais utilisé lors des patrouilles.



CF members deployed on high-risk operations such as Op ATHENA will receive a tax exemption on their salary.

Les membres des FC déployés dans le cadre d’opérations à haut risque, comme l’Op ATHENA, seront exonérés d’impôt sur leur solde.



The CF would deploy about 450 personnel and six helicopters to Haiti as part of the UN Multinational Interim Force, to assist in bringing stability to the country.

Les FC déploieront 450 militaires et 6 hélicoptères en Haïti auprès de la Force multinationale intérimaire des Nations Unies pour contribuer à stabiliser le pays.



For the first time in over three decades, waterbird training for Sea King crews takes place on the West Coast.

L’entraînement sur l’eau des équipages de Sea King est dispensé sur la côte ouest pour la première fois en plus de 30 ans.